

# Las palabras como rito de paso. De la dificultad de «takear» como queremos\*

● Philippe HAMEAU [Universidad de Niza-Sophia Antipolis; Laboratorio de Antropología «Memoria, identidad y conocimiento social» (LAMIC)]

**RESUMEN:** Considerados desde la perspectiva de una Antropología de la escritura, los *tags* reflejan toda la dinámica interna de los grupos que los producen. A través del análisis de un ejemplo concreto, el de los graffiti producidos por el grupo «dtz» en los alrededores de Tolón, un pueblo perteneciente al Departamento del Var (Francia), este artículo tiene como fin mostrar cómo el «acto gráfico» está determinado, en cierta medida, por las relaciones que establecen entre sí los miembros de un grupo o *crew*. *Tags* y *graffs* («piezas») tienen, por tanto, sentidos diferentes según el lugar y la importancia que el grupo asigne a sus autores o «escritores».

**PALABRAS CLAVE:** *Tag*; Acto gráfico; Rito de paso; Territorio; Jerarquía; Tolón; El Var; Francia.

**ABSTRACT:** In the field of the anthropology of literacy, tags reflect the internal dynamics of the groups who produce them. Through the analysis of a concrete example, the graffiti of the «dtz» crew in and around Toulon, a city in the Var district of France, we attempt to show how the «graphic act» is often decisively influenced by the relationships among the members of the group or «crew». Tags and graffs have different meanings according to the place and the importance that the group assigns their authors.

**KEYWORDS:** Tag; Graphic Act; Transition Rites; Territory; Hierarchy; Toulon; Var District; France.

## 1. La inscripción

Hoy no hay identidad, colectiva o personal, que no se forje sin recurrir a la escritura.<sup>1</sup>

ESTA AFIRMACIÓN DEL ANTROPÓLOGO DANIEL FABRE concierne tanto a los grupos, por ejemplo a las minorías étnicas que se ven obligadas por necesidad a ponerse en manos de un escribano público para despachar su correspondencia, como a individualidades, tales como el adolescente que redacta su diario íntimo

\* Traducción al castellano de Juan Luis Calbarro.

<sup>1</sup> FABRE, 1997, 20.